



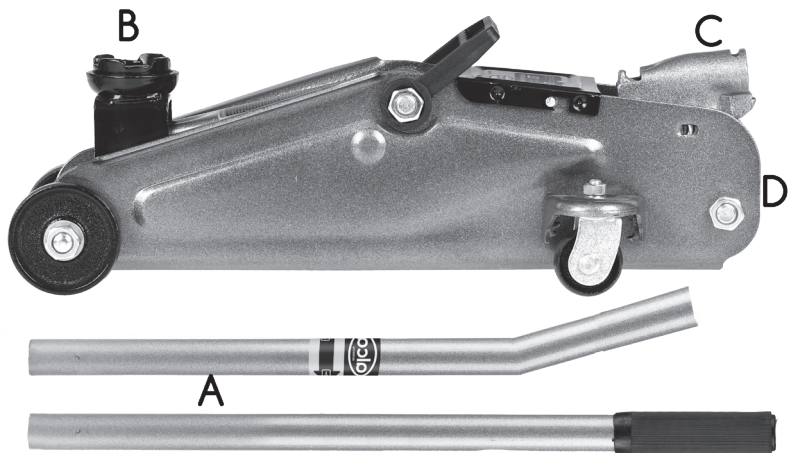
Hydraulik AutoLift 2T

Art.Nr. 437000

EN Instruction manual
PL Instrukcja obsługi

quality for all cars





Konformitätserklärung

Declaration of conformity

Deklaracija o usaglašenost

Wir, We, Mi: alca germany automotive gmbh, Gewerbestr. 11 DE-15859 Storkow

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product
izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod

Typ/Type/ Tip: Hydraulischer Rangierwagenheber, Hydraulic Trolley Jack
Modellnummer/ Model number/ Broj modela: 437000 (2T), 437500 (2T - 180°)
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en)
oder normativen Dokument(en) übereinstimmt.

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).

na koju se odnosi ova izjava,u skladu sa sledećim standardima ili normativnim dokumentima.

Machinery 2006/42/EG

EN 1494:2009-05

Produktsicherheitsgesetz/German Product Safety Act

AfPS GS 2014:01

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n):

Following the provisions of Directive(s):

U skladu sa odredbama Direktive (a):

Machinery 2006/42/EG

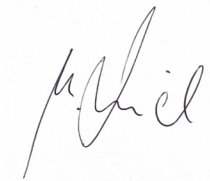
Produktsicherheitsgesetz/German Product Safety Act

Storkow, Datum, Date, gamym: 27.02.2018

Ort und Datum der Ausstellung

Place and date of issue

Mesto i datum



Mario Linsel
Marketingleiter
Head of Marketing
Šef marketinga

Konformitätserklärung II
English 1
srpski 7

English

Table of contents

Before use, the following points should be noted	2
Lifting with the jack	2
Dropping with the jack	2
Warning	2
General maintenance	3
Possible problems	4
Technical data	5

- A. handle bar
- B. saddle
- C. handle socket with joint
- D. drain valve

Before use, the following points should be noted

1. The unit has to be operated according to the instruction manual.
2. It is necessary that the device or the loads can be controlled and observed during the operation.
3. It is not allowed to work under the jacked loads unless these loads are properly secured.
4. The operator should acquaint himself with all necessary information on the device to avoid possible leakage during transport. The airvalve has been closed at the factory. The oil level has to be checked and then the screw has to be tightened again.

Lifting with the jack

1. Place the jack under the load until the saddle is in contact with the load and then center the load to avoid slipping.
2. Tighten the drain-valve by turning in clockwise direction. Insert the handle into the socket and move up and down.
3. Press the handle until the saddle nearly contacts the load and make sure that the saddle has the right position.

Dropping with the jack

Turn the drain-valve slowly to two turns counter clockwise. Check oil level and refill.

Warning

1. The ambient temperature for operation has to be between -20 °C and +50 °C.

2. Do not use the device in an environment with danger of explosion.
3. The lifetime of the device is 3 years.
4. The device is not designed for private use.
5. Make sure that the device is used only on a hard, even surface.
6. The load has to be carried possibly on the center of the saddle.
7. Do not exceed the rated capacitance of the unit.
8. It is not allowed to work under vehicles without additional support of lifting material.

General maintenance

1. If the device is not in operation, use the lift arm and the handle sleeve have to be at the end of the position. This is important to ensure that the elaborate front surfaces of the piston and the piston rod are protected against corrosion.
2. The movable parts outside such as wheels and the central shaft have to be greased properly. A grease gun is required.
3. For best performance always use a good oil, if the oil has to be replaced or refilled. Oil of different types should not be mixed. Brake oil, alcohol, glycerine, detergent, motor oil or dirty oil should not be used, because this can cause severe damage on your device. For the hydraulic system ESSO (or equivalent) SE 10 is recommended.
4. For an order the drawing of the item has to be considered and the item number has to be indicated.

Possible problems

Jack does not lift the load

1. The drain valve is not closed properly: Turn the valve clockwise.
2. The oil-level is too low.

Jack cannot hold the load

3. See 1.
4. The hydraulic system is blocked: Close the drain valve and open the air valve, kick with one foot on a front wheel and lift the lift arm by hand to the end, then lower the lift arm and try again to lift.

Jack cannot be lifted to the end

5. See 2.
6. The hydraulic system has air in itself: open the air valve and remove the air from the system.

Jack cannot move down to the end

7. See 4.
8. The return spring is used or not hooked in: Clean, grease all movable parts of the lifting mechanism and replace the spring.

Jack does not move quietly

9. See 6.

Technical data

Technical specifications and errors are subject to change without notice.

437000

Lifting capacity	t	2
Min. height	mm	135
Max height	mm	330
Weight	kg	about 9,3

POLSKIE

zawartość

Przed użyciem należy przestrzegać następujących punktów	8
Podnoszenie za pomocą kozła.....	8
Opuszczanie za pomocą kozła.....	8
Ostrzeżenie	9
Ogólna konserwacja	9
Rozwiązywanie problemów.....	10
Specyfikacja techniczna.....	11

- A. Uchwyt
- B. Siodło
- C. Podstawa wtykana z przegubem
- D. Zawór spustowy

Przed użyciem należy przestrzegać następujących punktów:

1. Urządzenie musi być eksploatowane zgodnie z instrukcją obsługi.
2. Konieczne jest, aby urządzenie lub obciążenia mogły być obserwowane i kontrolowane podczas pracy.
3. Zabrania się pracy pod podniesionymi ładunkami, zanim nie zostaną one odpowiednio zabezpieczone.
4. Operator powinien zapoznać się ze wszystkimi niezbędnymi informacjami na temat urządzenia. Aby zapobiec ewentualnym stratom oleju podczas transportu, zawór powietrza jest fabrycznie zamknięty. Należy sprawdzić poziom oleju, a następnie ponownie dokręcić śrubę

Podnoszenie za pomocą koźła

1. Umieścić koziół pod ładunkiem, aż siodło zetknie się z ładunkiem. Następnie należy wyśrodkować ładunek, aby zapobiec ześlizgnięciu się.
2. Dokręcić zawór spustowy, przekręcając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Włożyć uchwyt do tulei i poruszać nim w górę i w dół.
3. Uruchomić uchwyt, aż siodło będzie prawie w kontakcie z ładunkiem i upewnić się, że siodło jest prawidłowo ustawione.

Opuszczanie za pomocą koźła

Powoli przekręcić zawór spustowy o dwa obroty w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Sprawdź poziom oleju i uzupełnij go.

Ostrzeżenie

1. Temperatura otoczenia podczas pracy musi zawierać się w przedziale od -20°C do $+50^{\circ}\text{C}$.
2. Nie używaj urządzenia w miejscu, w którym istnieje ryzyko wybuchu.
3. Termin przydatności urządzenia do użytku wynosi 3 lata.
4. Urządzenie nie jest przeznaczone do podnoszenia osób
5. Upewnij się, że urządzenie jest używane tylko na twardej, równej powierzchni.
6. Obciążenie musi być umieszczone jak najbardziej na środku siodła.
7. Nie wolno przekraczać pojemności znamionowej urządzenia
8. Nie wolno wykonywać żadnych prac pod pojazdami bez dodatkowego wsparcia w postaci urządzeń podnoszących.

Ogólna konserwacja

Gdy urządzenie nie pracuje, ramię podnoszące i tuleja uchwytu muszą znajdować się na samym dole. Ma to na celu zapewnienie ochrony przed korozją precyzyjnie obrobionych powierzchni tłoka i tłocyska.

1. Ruchome części zewnętrzne, takie jak koła i wał centralny muszą być odpowiednio nasmarowane. Konieczna jest smarownica.
2. Aby uzyskać najlepsze osiągi, zawsze używaj dobrego oleju, jeśli olej musi zostać wymieniony. Nie należy mieszać olejów różnych typów. Nie należy używać oleju hamulcowego, alkoholu, gliceryny, detergentów, oleju silnikowego lub zanieczyszczonego oleju, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenie urządzenia. ESSO (lub odpowiednik) SAE 10 jest zalecany do układu hydraulicznego.

Rozwiązywanie problemów

Podnośnik nie podnosi ładunku.

1. Zawór spustowy nie jest prawidłowo zamknięty: Dokręć zawór zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. Poziom oleju jest zbyt niski.

Podnośnik nie wytrzymuje obciążenia.

3. zob. 1
4. Układ hydrauliczny jest zatkany: Zamknij zawór spustowy i otwórz zawór powietrza, wejdź jedną nogą na przednie koło i pociągnij ręką ramię podnośnika do góry, następnie opuść ramię podnośnika i spróbuj podnieść ponownie.

Podnośnik nie może być podniesiony do końca.

5. Zob. 2.
6. W układzie hydraulicznym znajduje się powietrze: otwórz zawór powietrza i usunąć powietrze z układu.

Podnośnik nie może być całkowicie opuszczony.

7. Zob 4.
8. Sprężyna zwrotna jest zużyta lub nie została zahaczona: oczyścić wszystkie ruchome części mechanizmu podnoszenia, nasmarować i wymienić sprężynę.

Podnośnik nie porusza się płynnie.

9. Zob 6.

Specyfikacja techniczna

Specyfikacje techniczne i błędy mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

437000		
Udźwig	t	2
min. Wysokość	mm	135
maksymalna wysokość	mm	330
Waga	kg	około 9,3

Zmiany techniczne i błędy zastrzeżone!



alca germany automotive gmbh
Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow
Deutschland
Tel: +49 (0) 33678 687-0
Internet: info@alca-germany.com

quality for all cars